

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 47.

47. kos.

LUBIANA, 13 giugno 1942-XX. E. F.

V LJUBLJANI dne 13. junija 1942-XX. E. F.

CONTENUTO:

ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO

197. Disciplina della utilizzazione della produzione cerealicola.
198. Disciplina della utilizzazione dei semi di lino.
199. Estensione dell'obbligo di disboscamento di ulteriori fasce di terreno adiacente a strade e ferrovie.

VSEBINA:

NAREDBE VIŠOKEGA KOMISARJA

197. Predpisi o ukoriščenju žitnega pridelka.
198. Predpisi za ukoriščenje lanenega semena.
199. Razlegnitev obveznosti poseka na nadaljnje zemljiške pasove ob cestah in železnicah.

Testo ufficiale

Neuradni prevod

Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Naredbe Višokega komisarja za Ljubljan- sko pokrajino

№ 113.

Št. 113.

Disciplina della utilizzazione della produzione cerealicola

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. D. - L. 3 maggio 1941-XIX, n. 291, viste le proprie ordinanze del 27 giugno 1941-XIX, n. 56, e del 12 agosto 1941-XIX, n. 83, ritenuta la necessità di coordinare le norme relative alla disciplina della utilizzazione della produzione cerealicola,

ordina:

Art. 1

Il frumento, la segale, la miscela di frumento e segale, l'orzo e il granoturco, fino dal momento della mietitura e nella loro totale consistenza in granella, sono vincolati, presso il produttore o chiunque detenga il prodotto, a disposizione dell'Ente provinciale per l'alimentazione, e non possono essere sottratti, salvo le eccezioni previste dall'articolo seguente.

Allo stesso vincolo potranno essere sottoposti gli altri prodotti atti alla panificazione e ad altri usi alimentari.

Art. 2

Sono esenti dal vincolo suddetto, nelle quantità precisate agli articoli 9, 10, 12 e 13 della presente ordinanza, i prodotti destinati al consumo familiare dei produttori e delle persone assimilate, e quelli per le semine e per l'alimentazione del bestiame.

I prodotti comunque eccedenti i bisogni delle semine devono essere consegnati all'ammasso.

Predpisi o ukoriščenju žitnega pridelka

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291,

glede na svoji naredbi z dne 27. junija 1941-XIX št. 56 in 12. avgusta 1941-XIX št. 83 in

smatrajoč za potrebno, da se vzoredijo predpisi o ureditvi ukoriščanja žitnega pridelka,

odreja:

Člen 1.

Pšenica, rž, soržica, ječmen in koruza so od trenutka žetve in po vsej svoji količini v zrnju pri pridelovalcu ali pri tistem, ki ima pridelek, pod zaporo na razpolago Pokrajinskega prehranjevalnega zavoda in se ne smejo zapori odtegniti, kolikor ne določa naslednji člen izjem.

Taki zapori se smejo podrediti tudi drugi pridelki, porabni za peko kruha in za druge vrste živil.

Člen 2.

Od te zapore so izvzeti v količinah iz členov 9., 10., 12. in 13. te naredbe tisti pridelki, ki so določeni za družinsko potrošnjo pridelovalcev in s temi izenačenih oseb ter količine za setev in za rejo živine.

Pridelki, ki kakor koli presegajo setvene potrebe, se morajo oddati pri zbiranju.

Art. 3

I produttori o i detentori dei prodotti vincolati hanno l'obbligo di custodirli e rispondono dell'osservanza del vincolo sino al conferimento all'ammasso.

I prodotti vincolati non possono essere consumati, ceduti, occultati o distrutti.

Essi sono sottoposti al controllo degli organi, di cui all'articolo 1 dell'ordinanza del 26 gennaio 1942-XX, n. 8, e dei funzionari dell'Ente provinciale per l'alimentazione, dei Capitanati distrettuali e degli Uffici comunali.

Art. 4

I conduttori delle aziende, in cui si coltivano cereali, devono denunciare agli Uffici comunali, nel cui territorio si trovano le aziende medesime, i quantitativi prodotti di frumento, segale, miscela di frumento e segale, orzo e granoturco, entro 10 giorni dall'ultimazione della trebbiatura o della sgranatura, e comunque non oltre i seguenti termini:

il 31 agosto 1942-XX per il frumento, la segale, la miscela di frumento e segale, e l'orzo

il 30 novembre 1942-XXI per il granoturco.

Nelle denunce suddette dovranno anche indicarsi, sotto la responsabilità del conduttore dell'azienda, le notizie e i dati necessari per ottenere lo svincolo dei quantitativi da trattenere per gli usi familiari ed aziendali.

Le denunce devono essere compilate su appositi moduli da ritirarsi presso gli Uffici comunali.

L'Ente provinciale per l'alimentazione ha la facoltà di procedere agli accertamenti per controllare la veridicità delle denunce.

Art. 5

Il conferimento all'ammasso dei prodotti vincolati deve essere effettuato nei luoghi, nei modi e nei termini che verranno stabiliti dall'Ente provinciale per l'alimentazione.

Art. 6

I prodotti conferiti verranno pagati in base ai prezzi fissati dall'Alto Commissariato, riferiti a merce consegnata alla rinfusa nei centri di raccolta stabiliti dall'Ente provinciale per l'alimentazione.

Art. 7

I produttori di cereali hanno l'obbligo di trattenere, al momento del raccolto, i quantitativi occorrenti per le semine nelle misure stabilite dall'articolo 12 della presente ordinanza.

Coloro che intendono acquistare cereali selezionati da seme dovranno consegnare un eguale quantitativo del cereale trattenuto.

Art. 8

I conduttori di aziende, in cui si coltiva avena, devono denunciare agli Uffici comunali, nel cui territorio si trovano le aziende medesime, i quantitativi di avena prodotti, entro 10 giorni dall'ultimazione della trebbiatura e comunque non oltre il 30 novembre 1942-XXI.

Qualsiasi alienazione di avena da parte dei produttori o di chiunque abbia titolo per disporre di tale prodotto, è ammessa soltanto previa autorizzazione dell'Ente provinciale per l'alimentazione.

Qualora se ne palesi la necessità, l'Ente provinciale per l'alimentazione ha facoltà di stabilire i quantitativi

Člen 3.

Pridelovalci in imetniki z zaporo obseženih pridelkov so jih dolžni hraniti in so odgovorni, da se upošteva zapora do njih oddaje pri zbiranju.

Z zaporo obseženi pridelki se ne smejo porabiti, odstopiti, skriti ali uničiti.

Nad njimi izvršujejo nadzorstvo organi iz člena 1. naredbe z dne 26. januarja 1942-XX št. 8 in nameščenci Pokrajinskega prehranjevalnega zavoda, okrajnih načelstev in občinskih uradov.

Člen 4.

Oskrbovalci gospodarstev, na katerih se pridelujejo žita, morajo prijaviti uradom občin, na katerih ozemlju so njih gospodarstva, ves svoj pridelek pšenice, rži, soržice, ječmena in koruze v 10 dneh po končani mlačvi ali robkanju, najkasneje pa v naslednjih rokih:

do vštetelega 31. avgusta 1942-XX za pšenico, rž, soržico in ječmen,

do vštetelega 30. novembra 1942-XXI za koruzo.

V teh prijavah morajo navesti ob svoji odgovornosti oskrbovalci gospodarstev tudi sporočila in podatke, ki so potrebni, da se oprostijo zapore tiste količine, ki naj jih obdržijo za porabo družine in gospodarstva.

Prijave se morajo sestaviti na posebnih obrazcih, ki se dobijo pri občinskih uradih.

Pokrajinski prehranjevalni zavod ima pravico izvesti ovedbe za nadzorovanje resničnosti prijav.

Člen 5.

Z zaporo obseženi pridelki se morajo oddajati pri zbiranju na krajih, ob pogojih in v rokih, kakor jih določi Pokrajinski prehranjevalni zavod.

Člen 6.

Oddani pridelki se plačujejo po cenah, ki jih določi Visoki komisariat, nanašajočih se na blago, oddano v razsutem stanju v zbiralnih središčih, ki jih določi Pokrajinski prehranjevalni zavod.

Člen 7.

Pridelovalci žita so ob žetvi dolžni obdržati količine, potrebne za setev v izmeri, določeni v členu 12. te naredbe.

Tisti, ki bi si radi nabavili odbrano semensko žito, morajo izročiti enako količino odbrane žita.

Člen 8.

Oskrbovalci gospodarstev, na katerih se prideluje oves, morajo prijaviti uradom občin, na katerih ozemlju so njih gospodarstva, količino pridelanega ovsa v 10 dneh po končani mlačvi, najkasneje pa do vštetelega 30. novembra 1942-XXI.

Pridelovalci ali kdor koli je sicer upravičen razpolagati s pridelkom smejo oves kakor koli odsvojiti samo po predhodni odobritvi Pokrajinskega prehranjevalnega zavoda.

Če se izkaže za potrebno, sme Pokrajinski prehranjevalni zavod določiti tiste količine ovsa, ki jih morajo pri-

di avena che i produttori dovranno conferire, tenendo conto della produzione conseguita e dei fabbisogni aziendali.

Art. 9

Le quantità di frumento che, sul raccolto 1942, possono essere trattenute per il consumo familiare, in esenzione dal vincolo e dall'obbligo del conferimento all'ammasso, sono stabilite nelle seguenti misure massime, per ciascuna delle categorie appresso indicate:

a) coltivatori manuali di aziende cerealicole, di cui siano proprietari, usufruttuari o affittuari: q.li 2 di frumento per il coltivatore e per ciascuna delle persone di famiglia e dipendenti che con lui convivano a carico;

b) conduttori dirigenti di aziende cerealicole, di cui siano proprietari, o usufruttuari o affittuari (conduttori in economia, o mezzadria, o a colonia parziaria, o in compartecipazione): q.li 1.50 per il conduttore e per ciascuna delle persone di famiglia e dipendenti che con lui convivano a carico;

c) mezzadri, coloni parziari, compartecipanti delle aziende cerealicole: q.li 2 per il lavoratore e per ciascuna delle persone di famiglia e dipendenti che con lui convivano a carico;

d) salariati fissi e obbligati, addetti alle aziende cerealicole, quando per patto di lavoro siano compensati in natura: q.li 2 per ciascun lavoratore e per ciascuna delle persone di famiglia che con lui convivano a carico;

e) dirigenti e impiegati di aziende cerealicole, che vi esplichino stabilmente la loro attività con funzioni tecniche di concetto o di ordine: q.li 1.50 per ciascun dirigente o impiegato e per ciascuna delle persone di famiglia che con lui convivano a carico;

f) benefici parrocchiali e convivenze, che conducano direttamente aziende cerealicole in proprietà o in usufrutto o in affitto: q.li 2 a testa per i conviventi che attendano annualmente alla coltivazione dei terreni; q.li 1.50 per quelli che vi attendano con opera direttiva; e q.li 1 per ciascuno degli altri conviventi.

Art. 10

In sostituzione totale o parziale di frumento, possono essere trattenuti i seguenti quantitativi di altri cereali, che vengano prodotti nella stessa azienda agricola:

granoturco, in ragione di q.li 1.50 per ogni quintale di frumento;

orzo, in ragione di q.li 1.30 per ogni quintale di frumento;

segale, in ragione di q.li 1.10 per ogni quintale di frumento.

Art. 11

Non sono consentite trattenute di cereali per il consumo proprio e familiare ai proprietari di fondi dati in affitto, anche se i relativi contratti prevedano il pagamento del canone in natura.

Art. 12

I quantitativi di cereali che possono essere trattenuti dai produttori, per le esigenze delle semine in esenzione dal vincolo e dall'obbligo del conferimento all'ammasso, sono stabiliti per ogni ettaro da coltivare, nelle seguenti misure massime:

frumento	q.li 2
segale	q.li 1.80
orzo	q.li 1.80
granoturco	q.li 0.60 per colture da granella
granoturco	q.li 1.30 per colture da erbaio.

deloalci oddati, upoštevaje doseženi pridelek in potrebe gospodarstva.

Člen 9.

Količine pšenice, ki se od letine 1942 smejo obdržati za porabo družine izven zapore in obvezne oddaje pri zbiranju, se določajo za vsako spodaj navedeno skupino v tehle najvišjih izmerah:

a) neposredni obdelovalci žitnih posestev, najsi so njih lastniki, uživalci ali zakupniki: po 2 stota pšenice za obdelovalca in za vsako osebo družine in osebja, ki se pri njem preživlja;

b) vodilni oskrbovalci žitnih gospodarstev, najsi so njih lastniki ali uživalci ali zakupniki (neposredni oskrbovalci ali spolovinarji ali v delnem kolonatu ali v družbi): po 1.50 stota za oskrbovalca in za vsako osebo družine ali osebja, ki se pri njem preživlja;

c) spolovinarji, delni koloni, družbeniki žitnih gospodarstev: po 2 stota za delavca in za vsako osebo družine ali osebja, ki se pri njem preživlja;

d) stalni in najeti delavci na žitnih gospodarstvih, če se plačujejo po delovni pogodbi v naravi: po 2 stota za vsakega delavca in za vsako osebo družine, ki se pri njem preživlja;

e) voditelji in uradniki žitnega gospodarstva, ki tam stalno opravljajo svojo službo s tehničnim konceptnim ali pisarniškim delom: po 1.50 stota za vsakega voditelja ali uradnika in za vsako osebo družine, ki se pri njem preživlja;

f) župne nadarbine in zajednice, ki oskrbujejo neposredno žitna gospodarstva kot lastniki ali kot užitarji ali kot zakupniki: po 2 stota na glavo za člane zajednice, ki vse leto pomagajo pri obdelovanju zemljišč, po 1.50 stota za tiste, ki pomagajo samo z vodstvom in po 1 stot za vsakega drugega člana zajednice.

Člen 10.

Namesto pšenice v celoti ali delno se lahko obdržijo naslednje količine drugega žita, ki se pridelata na istem kmetijskem gospodarstvu:

koruze po 1.50 stota za vsak stot pšenice;

ječmena po 1.30 stota za vsak stot pšenice;

rži po 1.10 stota za vsak stot pšenice.

Člen 11.

Ni dopustno obdržati žito za lastno in družinsko porabo lastnikom zemljišč, ki so dana v zakup, četudi je s pogodbo določeno dajanje odmene v naravi.

Člen 12.

Količine žita, ki jih smejo obdržati pridelovalci za setvene potrebe izven zapore in obvezne oddaje pri zbiranju, se določajo na vsak hektar, ki naj se obdela, z naslednjimi najvišjimi izmerami:

pšenice po 2 stota,

rži po 1.80 stota,

ječmena po 1.80 stota,

koruze po 0.60 stota za žitno površino,

koruze po 1.30 stota za pridelavo krme.

Art. 13

I produttori hanno facoltà di trattenere per l'alimentazione del bestiame in esenzione dal vincolo e dall'obbligo del conferimento all'ammasso i seguenti quantitativi massimi di granoturco:

- a) per ogni suino adulto destinato all'ingrasso q.li 3
- b) per ogni scrofa da riproduzione, compreso il fabbisogno dei lattonzoli q.li 5.

Art. 14

Sono abrogate le ordinanze del 27 giugno 1941-XIX, n. 56, e del 12 agosto 1941-XIX, n. 83, e tutte le disposizioni contrarie a quelle della presente ordinanza.

Art. 15

I contravventori alle disposizioni della presente ordinanza e a quelle emanate, nell'esercizio dei poteri delegati, dall'Ente provinciale per l'alimentazione, sono puniti, quando il fatto non costituisca più grave reato, con la procedura di cui all'ordinanza 26 gennaio 1942-XX, n. 8, con l'ammenda fino a Lire 5.000.— o con l'arresto fino a due mesi. Nei casi più gravi l'ammenda può essere congiunta all'arresto.

I prodotti sottratti od occultati sono soggetti a confisca presso qualunque detentore.

Art. 16

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 6 giugno 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Člen 13.

Za rejo živine smejo obdržati pridelovalci izven zapore in obvezne oddaje pri zbiranju naslednje najvišje količine korusze:

- a) za vsakega starejšega prašiča, določenega za pitanje, po 3 stote,
- b) za vsako plemensko svinjo, vštovski porabo za pujske, po 5 stotov.

Člen 14.

Razveljavljajo se naredbi z dne 27. junija 1941-XIX št. 56 in z dne 12. avgusta 1941-XIX št. 83 in vse določbe, ki bi nasprotovale določbam te naredbe.

Člen 15.

Kršitelji določb te naredbe in odredb, ki jih izda v izvrševanju podeljenih mu pooblastil Pokrajinski prehranjevalni zavod, se kaznujejo, če dejanje ni huje kaznivo, po postopku iz naredbe z dne 26. januarja 1942-XX št. 8 v denarju do 5.000 lir ali z zaporom do dveh mesecev. V hujših primerih se lahko izreče poleg denarne tudi zaporna kazen.

Odtegnjeni ali prikriti pridelki se, pri komer koli so, zaplenijo.

Člen 16.

Ta naredba stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 6. junija 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

198.

Nº 114.

Disciplina della utilizzazione dei semi di lino

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

vista la propria ordinanza del 27 ottobre 1941-XIX, n. 139,

ritenuta l'opportunità di apportare delle modifiche alle disposizioni attualmente in vigore per il commercio dei semi di lino,

ordina:

Art. 1

A partire dal raccolto 1942 tutti i semi di lino devono essere denunciati, a cura dei produttori o di chiunque abbia titolo per disporre dei semi medesimi, all'Ente provinciale per l'alimentazione entro 30 giorni dalla raccolta, e sono vincolati a disposizione dell'Alto Commissariato, salvo le eccezioni previste dall'articolo seguente.

Art. 2

Sono esenti dal vincolo suddetto i quantitativi necessari ai bisogni aziendali dei produttori, calcolati nella proporzione massima di kg. 250 per ogni ettaro di superficie normalmente seminata a lino.

Št. 114.

Predpisi za ukoriščenje lanenega semena

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291,

glede na svojo naredbo z dne 27. oktobra 1941-XIX št. 139 in

smatrajoč za umestno, da se sedaj veljajoče določbe o trgovanju z lanenim semenom spremenijo,

odreja:

Člen 1.

Pričenši z letino 1942 morajo pridelovalci ali kdor koli je upravičen razpolagati s semenom prijaviti vse laneno seme Pokrajinskemu prehranjevalnemu zavodu v 30 dneh po spravilu in je vse seme pod zaporo na razpolago Visokega komisariata, kolikor ne določa naslednji člen izjeme.

Člen 2.

Od te zapore so izvzete količine, ki so potrebne za porabo pridelovalnega gospodarstva, računaje po največ 250 kg na vsak hektar navadno z lanom posejane površine.

Art. 3

I semi vincolati dovranno essere conferiti nei luoghi, nei modi e nei termini che verranno stabiliti dall'Ente provinciale per l'alimentazione.

All'atto del conferimento il conferente riceverà apposita bolletta di consegna.

Art. 4

Le ditte autorizzate al ritiro dei semi, che devono essere conferiti a termini del precedente articolo, e alla lavorazione degli stessi saranno designate dall'Alto Commissariato, il quale stabilirà le modalità per la lavorazione dei semi e per l'immissione al consumo dell'olio e dei relativi sottoprodotti.

Art. 5

Le ditte, di cui al precedente articolo, dovranno tenere aggiornato un registro di carico e scarico, preventivamente vidimato dall'Alto Commissariato, in cui saranno da riportare tutti i dati relativi al movimento dei semi di lino e dei prodotti ricavati dalla lavorazione degli stessi.

Art. 6

Alle disposizioni della presente ordinanza potranno essere sottoposti altri prodotti atti all'estrazione di olio.

Art. 7

È abrogata l'ordinanza del 27 ottobre 1941-XIX, n. 139, ed ogni disposizione contraria a quelle contenute nella presente ordinanza.

Art. 8

I contravventori alle disposizioni della presente ordinanza e a quelle emanate, nell'esercizio dei poteri delegatigli, dall'Ente provinciale per l'alimentazione, sono puniti, quando il fatto non costituisca più grave reato, con la procedura di cui all'ordinanza 26 gennaio 1942-XX, n. 8, con l'ammenda fino a Lire 5000.— o con l'arresto fino a due mesi. Nei casi più gravi l'ammenda può essere congiunta all'arresto. Può essere ordinata la sospensione della licenza o proposta la revoca della stessa. In ogni caso è disposta la confisca del prodotto.

Art. 9

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 6 giugno 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Nº 115.

Estensione dell'obbligo di disboscamento di ulteriori fasce di terreno adiacente a strade e ferrovie

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, viste le proprie ordinanze 8 maggio 1942-XX, n. 87, e 6 giugno 1942-XX, n. 111,

ritenuta la necessità di estendere l'obbligo del disboscamento sulle fasce adiacenti ad altre strade e ferrovie della provincia,

Člen 3.

Z zaporo obseženo seme se mora oddajati na krajih, po pogojih in v rokih, ki jih določi Pokrajinski prehranjevalni zavod.

Ob oddaji dobi oddajnik posebno oddajno potrdilo.

Člen 4.

Tvrdke, ki so pooblaščne za prevzem semena, katero je treba oddati po določenih prednjega člena in za njegovo predelavo, določi Visoki komisariat, ki ustanovi tudi pogoje za predelavo semena in za oddajo v promet olja ter njegovih postranskih izdelkov.

Člen 5.

Tvrdke iz prednjega člena morajo voditi sproti dopolnjevanjem prejemni in oddajni vpisnik, ki ga predhodno vidira Visoki komisariat, in v katerega morajo vpisovati vse podatke, nanašajoče se na promet lanenega semena in izdelkov, dobljenih pri njegovih predelavi.

Člen 6.

Določbam te naredbe se smejo podrediti tudi drugi pridelki, iz katerih se da dobivati olje.

Člen 7.

Razveljavljajo se naredba z dne 27. oktobra 1941-XIX št. 139 in vse določbe, ki bi nasprotovale določbam te naredbe.

Člen 8.

Kršitelji določb te naredbe in odredb, ki jih v izvrševanju podeljene oblasti izda Pokrajinski prehranjevalni zavod, se kaznujejo, če dejanje ni huje kaznivo, po postopku iz naredbe z dne 26. januarja 1942-XX št. 8 v denarju do 5.000 lir ali z zaporom do dveh mesecev. V hujših primerih se sme izreči poleg denarne tudi zaporna kazen. Odrediti se sme začasni ali predlagati trajni odvzem obrtne pravice. Vselej se odredi zaplemba proizvoda.

Člen 9.

Ta naredba stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 6. junija 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

199.

Št. 115.

Raztegnitev obveznosti poseka na nadaljnje zemljiške pasove ob cestah in železnicah

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino glede na svoji naredbi z dne 8. maja 1942-XX št. 87 in z dne 6. junija 1942-XX št. 111,

smatrajoč za potrebno, da se raztegne obveznost poseka na pasove ob drugih cestah in železnicah pokrajine,

ordina:**Art. 1**

L'obbligo al disboscamento disposto con le ordinanze 8 maggio 1942-XX, n. 87, e 6 giugno 1942-XX, n. 111, è ulteriormente esteso alle seguenti zone:

- Lungo la rotabile Semič—Stranska vas—Črnomelj:
— ambedue i lati dell'intero percorso.
- Lungo la rotabile Semič—Jugorje:
— ambedue i lati dell'intero percorso.
- Lungo la rotabile Semič—Srednja vas—Črmošnjice—Toplice—Straža:
— ambedue i lati dell'intero percorso.
- Lungo la rotabile Brčice—Kleč:
— ambedue i lati dell'intero percorso.
- Lungo la rotabile Mokronog—Šmarjeta—Kronovo—Novo mesto:
— ambedue i lati dell'intero percorso.
- Lungo la rotabile Mokronog—Trebelno:
— ambedue i lati dell'intero percorso.
- Lungo la rotabile Bistrica—Št. Rupert:
— ambedue i lati dell'intero percorso.
- Lungo la linea ferroviaria Grosuplje—Kočevje:
— ambedue i lati dell'intero percorso.
- Lungo la rotabile Škofljica—Pijava gorica—Turjak—Velike Lašče—Ribnica—Kočevje:
— ambedue i lati dell'intero percorso.
- Lungo la rotabile Kočevje—Livold—Štalcarji—Banja Loka—Fara—Petrina:
— ambedue i lati dell'intero percorso.
- Lungo la rotabile Kočevje—Stari log—Smuka—Dvor:
— ambedue i lati dell'intero percorso.
- Lungo la rotabile Livold—Mozelj—Rajndol:
— ambedue i lati dell'intero percorso.
- Lungo la rotabile Žlebič—Sodražica—Nova vas:
— ambedue i lati dell'intero percorso.
- Lungo la rotabile Nova vas—Hrib—Draga fino al confine della provincia verso Cabar:
— ambedue i lati dell'intero percorso.
- Lungo la carrareccia pedemontana fra Mahovnik e Dolga vas:
— ambedue i lati dell'intero percorso.
- Zona adiacente alla Centrale Elettrica ed all'Acquedotto di Kočevje:
— per un raggio di m. 150 intorno alle opere.
- Lungo la rotabile Višnja gora—Trebnje:
— ambedue i lati dell'intero percorso.

Art. 2

Per il disboscamento delle zone di cui all'articolo precedente rimangono invariate le disposizioni e per i contravventori di queste le penalità di cui all'ordinanza 8 maggio 1942-XX, n. 87.

Art. 3

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 10 giugno 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

odreja:**Člen 1.**

Obveznost poseka, odrejena z naredbama z dne 8. maja 1942-XX št. 87 in z dne 6. junija 1942-XX št. 111, se razširja nadalje na sledeče pasove:

- Vzdolž ceste Semič—Stranska vas—Črnomelj:
— na obeh straneh cele proge.
- Vzdolž ceste Semič—Jugorje:
— na obeh straneh cele proge.
- Vzdolž ceste Semič—Srednja vas—Črmošnjice—Toplice—Straža:
— na obeh straneh cele proge.
- Vzdolž ceste Brčice—Kleč:
— na obeh straneh cele proge.
- Vzdolž ceste Mokronog—Šmarjeta—Kronovo—Novo mesto:
— na obeh straneh cele proge.
- Vzdolž ceste Mokronog—Trebelno:
— na obeh straneh cele proge.
- Vzdolž ceste Bistrica—Št. Rupert:
— na obeh straneh cele proge.
- Vzdolž železnice Grosuplje—Kočevje:
— na obeh straneh cele proge.
- Vzdolž ceste Škofljica—Pijava gorica—Turjak—Velike Lašče—Ribnica—Kočevje:
— na obeh straneh cele proge.
- Vzdolž ceste Kočevje—Livold—Štalcarji—Banja Loka—Fara—Petrina:
— na obeh straneh cele proge.
- Vzdolž ceste Kočevje—Stari log—Smuka—Dvor:
— na obeh straneh cele proge.
- Vzdolž ceste Livold—Mozelj—Rajndol:
— na obeh straneh cele proge.
- Vzdolž ceste Žlebič—Sodražica—Nova vas:
— na obeh straneh cele proge.
- Vzdolž ceste Nova vas—Hrib—Draga do pokrajinske meje proti Čabru:
— na obeh straneh cele proge.
- Vzdolž vozne poti pod hribom med Mahovnikom in Dolgo vasjo:
— na obeh straneh cele proge.
- Pas okrog kočevske električne centrale in vodovoda:
— v krogu s polimerom 150 m okoli teh naprav.
- Vzdolž ceste Višnja gora—Trebnje:
— na obeh straneh cele proge.

Člen 2.

Za posek pasov iz prednjega člena veljajo nespremenjeno določbe, za kršitelje le-teh pa kazni iz naredbe z dne 8. maja 1942-XX št. 87.

Člen 3.

Ta naredba stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 10. junija 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 47 del 13 giugno 1942-XX. E. F.

Priloga k 47. kosu z dne 13. junija 1942-XX. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

Autorità giudiziarie

I 754/39—74.

310

Editto d'incanto.

Addì 21 luglio 1942-XX alle ore 8 presso il firmato giudizio distrettuale, stanza n. 6 avrà luogo l'incanto degli immobili part. tav. n. 396 del libro fondiario c. e. Vinji vrh, e precisamente a lotti come segue:

Lotto I, particelle n. 135, 1751, 1752 con pertinenze. Valore di stima: L. 3311.51. Offerta minima: L. 2207.67. Vadio: L. 311.15.

Lotto II, particelle n. 1743/1, 1743/2, 1743/3, 1742, 1741/1. Valore di stima: L. 14.747.80. Offerta minima: L. 9831.87. Vadio: L. 1474.80.

Lotto III, particelle n. 1736/1, 1736/2, 141/2, 3044. Valore di stima: L. 178.628.79. Offerta minima: L. 119.085.86. Vadio: L. 17.862.88.

Lotto IV, particelle n. 2933, 2934/1. Valore di stima: 7985.13 L. Offerta minima: L. 5323.42. Vadio: L. 798.51.

Lotto V, particelle n. 1728/1, 1728/2, 1728/3, 1728/4, 1728/7, 1727, 1729, 1726. Valore di stima: L. 182.361.81. Offerta minima: L. 121.574.54. Vadio: L. 18.236.18.

Lotto VI, particelle n. 1728/5, 1728/6. Valore di stima: 2111.28 L. Offerta minima: L. 1407.52. Vadio: L. 211.13.

Lotto VII, particella n. 1725. Valore di stima: L. 1237.10. Offerta minima: L. 824.73. Vadio: L. 123.71.

Lotto VIII, particella n. 1672. Valore di stima: L. 1314.53. Offerta minima: L. 876.37. Vadio: L. 131.45.

Lotto IX, particelle n. 1676/2, 1712/1, 1677. Valore di stima: L. 469.05. Offerta minima: L. 312.70. Vadio: L. 46.90.

Lotto X, particelle n. 1679, 1868, 1680. Valore di stima: L. 2639.21. Offerta minima: L. 1759.48. Vadio: L. 263.92.

Lotto XI, particelle n. 1759/1, 1761, 1758/1. Valore di stima: L. 1543.94. Offerta minima: L. 1029.29. Vadio: L. 154.40.

Lotto XII, particella n. 1743/4. Valore di stima: L. 55.992.24. Offerta minima: L. 37.328.16. Vadio: L. 5600.

Sodna oblastva

I 754/39—74.

310

Dražbeni oklic.

Dne 21. julija 1942. ob 8. uri dopoldne bo pri podpisnem sodišču v sobi št. 6 dražba nepremičnin vl. št. 396 k. o. Vinji vrh po sledečih skupinah:

I. skupina: parc. št. 135, 1751, 1752 s priteklinami. Cenilna vrednost: 8714.50 din ali 3311.51 lir. Najmanjši ponudek: 2207.67 lir. Varščina: 311.15 lir.

II. skupina: parc. št. 1743/1, 1743/2, 1743/3, 1742, 1741/1. Cenilna vrednost: 38.810.— din ali 14.747.80 lir. Najmanjši ponudek: 9831.87 lir. Varščina: 1474.80 lir.

III. skupina: parc. št. 1736/1, 1736/2, 141/2, 3044. Cenilna vrednost: 470.075.75 din ali 178.628.79 lir. Najmanjši ponudek: 119.085.86 lir. Varščina: 17.862.88 lir.

IV. skupina: parc. št. 2933, 2934/1. Cenilna vrednost: din 21.013.50 ali 7985.13 lir. Najmanjši ponudek: 5323.42 lir. Varščina: 798.51 lir.

V. skupina: parc. št. 1728/1, 1728/2, 1728/3, 1728/4, 1728/7, 1727, 1729, 1726. Cenilna vrednost: 479.899.50 din ali 182.361.81 lir. Najmanjši ponudek: 121.574.54 lir. Varščina: 18.236.18.

VI. skupina: parc. št. 1728/5, 1728/6. Cenilna vrednost: 5556.— din ali 2111.28 lir. Najmanjši ponudek: 1407.52 lir. Varščina: 211.13 lir.

VII. skupina: parc. št. 1725. Cenilna vrednost: 3255.52 din ali 1237.10 lir. Najmanjši ponudek: 824.73 lir. Varščina: 123.71 lir.

VIII. skupina: parc. št. 1672. Cenilna vrednost: 3459.30 din ali 1314.53 lir. Najmanjši ponudek: 876.37 lir. Varščina: 131.45 lir.

IX. skupina: parc. št. 1676/2, 1712/1, 1677. Cenilna vrednost: 1234.35 din ali 469.05 lir. Najmanjši ponudek: 312.70 lir. Varščina: 46.90 lir.

X. skupina: parc. št. 1679, 1868, 1680. Cenilna vrednost: 6945.30 din ali 2639.21 lir. Najmanjši ponudek: 1759.48 lir. Varščina: 263.92 lir.

XI. skupina: parc. št. 1759/1, 1761, 1758/1. Cenilna vrednost: 4063 din ali 1543.94 lir. Najmanjši ponudek: 1029.29 lir. Varščina: 154.40 lir.

XII. skupina: parc. št. 1743/4. Cenilna vrednost: 147.348.— din

Lotto XIII, particelle n. 1754, 1755, 1756. Valore di stima: L. 13.450.48. Offerta minima: L. 8966.99. Vadio: L. 1345.05.

Lotto XIV, particella n. 1750/1. Valore di stima: L. 2511.80. Offerta minima: L. 1674.53. Vadio: L. 251.18.

Lotto XV, particella n. 1711/1. Valore di stima: L. 188.103.04. Offerta minima: L. 125.402.03. Vadio: L. 18.810.30.

Lotto XVI, particelle n. 139, 141/1, 141/3, 140, 143, 1748, 1730, 1744, 1745, 1746, 1747, 1735, 1733, 2931, 2930 con pertinenze. Valore di stima: L. 173.162.20. Offerta minima: L. 115.441.50. Vadio: L. 17.316.50.

Lotto XVII, particelle n. 144, 145 con pertinenze e forza d'acqua 136, 137, 1749. Valore di stima: L. 215.043.42. Offerta minima: L. 143.362.50. Vadio: L. 21.504.50.

L'intera partita tav. n. 396 c. c. Vinji vrh: Valore di stima: L. 1.044.613.33. Offerta minima: L. 696.408.88. Vadio: L. 104.461.33.

Il vadio si deve depositare in contanti.

I diritti che renderebbero inammissibile l'incanto di cui sopra, si devono insinuare presso il firmato giudizio distrettuale al più tardi nell'udienza d'incanto prima dell'inizio dello stesso; in caso diverso gli stessi non si potranno far valere in pregiudizio del deliberatario in buona fede.

Per il rimanente si rimandano gli interessati all'editto d'incanto affisso all'albo di questa autorità giudiziaria.

Giudizio distrettuale, sez. II,
di Črnomelj
il 23 maggio 1942-XX.

Registro commerciale

Iscrizioni:

133.

Sede: Dol. Logatec.

Giorno dell'iscrizione: 2 giugno 1942-XX.

Ditta: Anton Petkovšek.

Oggetto d'esercizio: Commercio di legname.

Proprietario: Antonio Petkovšek, commerciante di legname in Blekova vas n. 25.

Tribunale Civile e Penale
quale Tribunale Commerciale,
di Lubiana
il 2 giugno 1942-XX.

Fi 19/42. — Rg A VIII 43/1.

ali 55.992.24 lir. Najmanjši ponudek: 37.328.16 lir. Varščina: 5600.— lir.

XIII. skupina: parc. št. 1754, 1755, 1756. Cenilna vrednost: 35.396.— din ali 13.450.48 lir. Najmanjši ponudek: 8966.99 lir. Varščina: 1345.05 lir.

XIV. skupina: parc. št. 1750/1. Cenilna vrednost: 6610.— din ali 2511.80 lir. Najmanjši ponudek: 1674.53 lir. Varščina: 251.18.

XV. skupina: parc. št. 1711/1. Cenilna vrednost: 495.008.— din ali 188.103.04 lir. Najmanjši ponudek: 125.402.03 lir. Varščina: 18.810.30 lir.

XVI. skupina: parc. št. 139, 141/1, 141/3, 140, 143, 1748, 1730, 1744, 1745, 1746, 1747, 1735, 1733, 2931, 2930 s priteklinami. Cenilna vrednost: 455.690.— din ali 173.162.20 lir. Najmanjši ponudek: 115.441.50 lir. Varščina: 17.316.50 lir.

XVII. skupina: parc. št. 144, 145 s priteklinami in vodno silo, 136, 137, 1749. Cenilna vrednost: 565.903.73 din ali 215.043.42 lir. Najmanjši ponudek: 143.362.50 lir. Varščina: 21.504.50 lir.

Celotni vložek št. 396 k. o. Vinji vrh: Cenilna vrednost: 2.748.982.45 din ali 1.044.613.33 lir. Najmanjši ponudek: 696.408.88 lir. Varščina: 104.461.33 lir.

Varščino je položiti v gotovini.

Pravice, ki bi ne pripuščale dražbe, je priglasiti sodišču najpozneje pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnine v škodo zdražitelja, ki je ravnal v dobri veri.

Drugače se opozarja na dražbeni oklic, ki je nabit na uradni deski tega sodišča.

Okrajno sodišče v Črnomlju,
odd. II.,
dne 23. maja 1942.

Trgovinski register

Vpisi:

133.

Sedež: Dol. Logatec.

Dan vpisa: 2. junija 1942.

Besedilo: Anton Petkovšek.

Obratni predmet: Trgovina z lesom.

Imetnik: Petkovšek Anton, lesni trgovec v Blekovi vasi št. 25.

Okrožno kot trg. sodišče
v Ljubljani
dne 2. junija 1942.

Fi 19/42. — Rg A VIII 43/1.

Registro consorziale

Modificazioni e aggiunte:
134.

Sede: Lubiana.
Giorno dell'iscrizione: 2 giugno 1942-XX.

Ditta: «Stavbna zadruga «Delavski dom», zadruga z o. j., C. a g. l.

Vengono cancellati i sigg. Ladislao Jaklič e Bartolomeo Blaj dalla carica di membri del comitato amministrativo ed iscritti nella stessa qualità i sigg. Pietro Cervan, propr. fond. in Lubiana, Rožna dolina c. VIII/22 e Lodovico Osterc, impiegato del Municipio in Lubiana, Gestrinova 4.

Tribunale Civile e Penale
quale Tribunale Commerciale,
di Lubiana
il 2 giugno 1942-XX.
Zadr. II 58/25.

Varie

365

Convocazione

della 60 assemblea
generale ordinaria
del consorzio a g. l.

«Kmetska posojilnica z. z o. j.
na Vrhniki»

che avrà luogo martedì 23 giugno 1942-XX alle ore 14.30 nella sede consorziale in Vrhnika col seguente

ordine del giorno:

- 1) Apertura e costituzione dell'assemblea generale.
- 2) Relazione:
 - a) del comitato amministrativo,
 - b) del comitato di sorveglianza.
- 3) Lettura della relazione di revisione e della decisione della Federazione revisionale.
- 4) Proposte e gravami.
- 5) Deliberazione sul conto consuntivo, sulla copertura del disavanzo della gestione e di scarico al comitato amministrativo nonchè a quello di sorveglianza.
- 6) Elezioni:
 - a) di 5 membri del comitato amministrativo e di 2 loro sostituti,

Zadružni register

Spremembe in dodatki:

134.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 2. junija 1942.

Besedilo: Stavbna zadruga «Delavski dom» v Ljubljani, zadruga z omejenim jamstvom.

Izbrišeta se člana upravnega odbora Jaklič Ladislav in Blaj Jernej, vpišeta pa se člana upravnega odbora Červan Peter, posestnik v Ljubljani, Rožna dolina c. VIII, št. 22, Osterc Ludvik, uradnik mestnega poglavarstva v Ljubljani, Gestrinova 4.

Okrožno kot trg. sodišče
v Ljubljani
dne 2. junija 1942.
Zadr. II 58/25.

Razno

365

Vabilo

na 60. redno letno skupščino
Kmetske posojilnice z. z o. j.
na Vrhniki,

ki bo v torek 23. junija 1942.
o poli 15. uri v zadružni pisarni
na Vrhniki.

Dnevni red:

1. Otvoritev in konstituiranje skupščine.
2. Poročilo:
 - a) upravnega odbora,
 - b) nadzornega odbora.
3. Čitanje revizijskega poročila in rešitve revizijske zveze.
4. Predlogi in pritožbe.
5. Sklepanje o letnem sklepnem računu, o kritju poslovnega primanjkljaja in o podelitvi razrešnice upravnemu in nadzornemu odboru.
6. Volitev:
 - a) 5 članov upravnega odbora in 2 namestnikov,

b) di 3 membri del comitato di sorveglianza.

7) Determinazione:

- a) dell'importo dei debiti da contrarre,
- b) dell'importo dei depositi di risparmio da accettare,
- c) dell'importo massimo dei crediti da consentire ai singoli consortisti.

8) Eventuali.

In difetto del numero legale degli intervenuti all'ora indicata, l'assemblea avrà luogo in seconda convocazione mezz'ora dopo e delibererà senza riguardo al numero dei consortisti presenti.

Il comitato amministrativo.

*

366

Notificazione.

Mi sono andati smarriti la carta di identità, rilasciatami il 10 giugno 1942 dal comune di Rudnik presso Lubiana, la legittimazione (tessera) ferroviaria n. 181553, rilasciatami dalla Direzione delle ferrovie di Lubiana ed il lasciapassare, rilasciatomi dai RR. CC. di Šmarje presso Lubiana. Con la presente li dichiaro privi di valore.

Venceslao Ahlin.

*

363

Notificazione.

Mi è andato smarrito il certificato relativo alla I classe della Scuola media tecnica statale, sezione elettrotecnica in Lubiana pel 1940/41, rilasciato al nome di Lah Mirko da Murska Sobota. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Miroslavo Lah.

*

362

Notificazione.

Mi è andato smarrito il lasciapassare, rilasciatomi dalla R. Questura di Lubiana il 4 maggio 1942-XX al nome di Skodlar Ivan da Kozarje n. 47 e valevole per tutta la provincia di Lubiana. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Giovanni Skodlar,
guida di autoveicoli.

b) 3 članov nadzornega odbora.

7. Določitev:

- a) vsote, do katere se sme zadruga zadolžiti,
- b) vsote hranilnih vlog, ki jih sme zadruga sprejeti,
- c) najvišjega zneska kredita, ki ga sme zadruga podeliti posameznemu zadružniku.

8. Slučajnosti.

Ako ob določeni uri ne bi bilo zastopanih dovolj članov, bo čez pol ure druga skupščina, ki bo sklepala ne glede na število navzočih zadružnikov.

Upravni odbor.

*

366

Objava.

Izgubil sem osebno izkaznico, izdano dne 10. junija 1942. od občine Rudnik pri Ljubljani, železniško legittimacijo št. 181553, izdano od direkcije železnic v Ljubljani in propustnico, izdano od Kr. karabinjerjev v Šmarju pri Ljubljani in jih proglašam za neveljavne.

Ahlin Venčeslav s. r.

*

363

Objava.

Izgubil sem izpričevalo I. letnika elektrotehničnega odseka drž. tehnične srednje šole v Ljubljani za l. 1940/41 na ime: Lah Mirko iz Murske Sobote. Proglašam ga za neveljavno.

Lah Mirko s. r.

*

362

Objava.

Izgubil sem propustnico za celo Ljubljansko pokrajino, izdano dne 4. maja 1942. od uprave policije v Ljubljani na ime: Skodlar Ivan iz Kozarij št. 47 in jo proglašam za neveljavno.

Skodlar Ivan s. r.,
šofer.